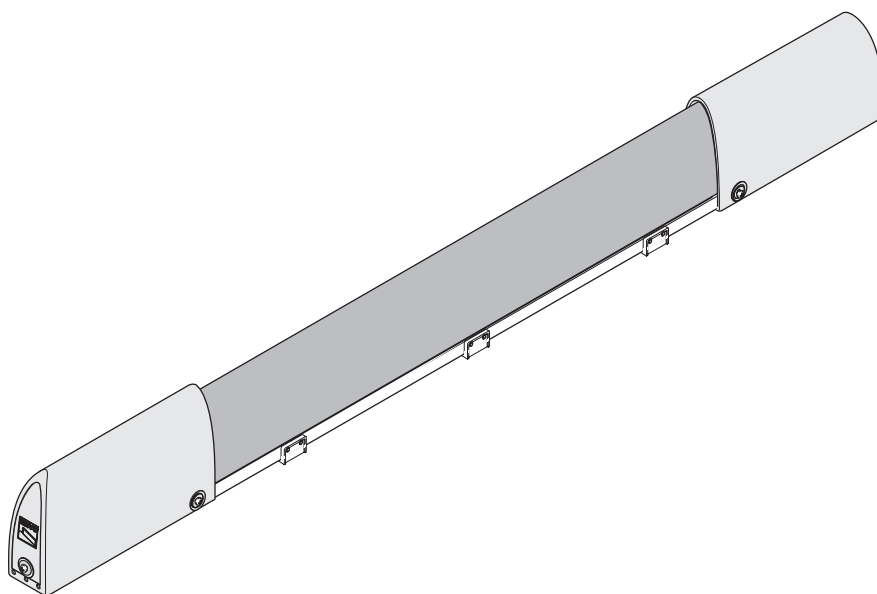


ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ПРОФИЛЬ

DF



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1 Условные обозначения



Данным символом обозначаются разделы, требующие особого внимания.



Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности.



Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя.

2 Назначение и ограничение по применению

2.1 Назначение

Чувствительный профиль DF предназначен для защиты от зажатия краем створки.

Препятствия обнаруживаются по всей длине профиля, включая заглушки на краях, благодаря новому механизму рычагов.



Использование данного изделия не по назначению, а также установка методами, отличными от описанных в настоящем техническом руководстве, запрещены.



Данная инструкция предназначена для профессиональных и квалифицированных специалистов.

3 Соответствие стандартам

Продукт соответствует нормам: см. последнюю страницу инструкции (декларация соответствия).

4 Описание

4.1 Чувствительный профиль

Чувствительный профиль спроектирован согласно действующим требованиям безопасности, и сертифицирован для вертикальной установки.

Механизм рычагов запатентован CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A..

Устройство состоит из резинового профиля, двух резиновых заглушек и рычагов по краям, между которыми натянут стальной тросик \varnothing 1.3 мм, закрепленных на алюминиевом профиле.

Чувствительный профиль поставляется в собранном виде, длиной:

001DF15 - Профиль, чувствительный к механическому контакту L = 1,5 м;

001DF17 - Профиль, чувствительный к механическому контакту L = 1,7 м;

001DF20 - Профиль, чувствительный к механическому контакту L = 2,0 м;

001DF25 - Профиль, чувствительный к механическому контакту L = 2,5 м.

Следующие позиции для размеров до 4 и 6 метров могут поставляться для других потребностей:

001CMP – Резиновый и алюминиевый профили.

001TMF – Комплект заглушек с механизмами рычагов для чувствительных профилей (4 м).

001TMF6 – Комплект заглушек с механизмами рычагов для чувствительных профилей (6 м).

001DFI – Устройство для самодиагностики электрических подключений между чувствительным профилем и блоком управления.

4.2 Спецификация подключений

Напряжение питания должно быть безопасным.

Цепи, подключенные к DF и DFI, должны быть защищены от скачков напряжения и соответствовать нагрузочной способности контактов.

4.3 Технические характеристики

ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ПРОФИЛЬ

Контакты выходного реле: C-NC-NO;

Нагрузочная способность: 3А / 24В (резист. нагрузка);

Максимальная длина: 6 м;

Класс защиты: IP54 (при вертикальной установке);

IP44 (при невертикальной установке);

Материалы:

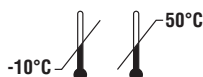
ССА 48S_nA термопластичный резиновый профиль;

SEBS 60S_nA термопластичные резиновые заглушки;

ПОМ механизм рычагов;

стальной тросик.

Диапазон рабочих температур:



ПЛАТА DFI

Напряжение питания: \sim /= 12В, 24В;

Предохранитель 630 мА (12В/24В);

Контакты выходного реле: NC;

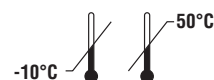
Нагрузочная способность: 3А/24В (резист. нагрузка);

Контакты выходного реле: C-NC-NO;

Класс защиты: IP56;

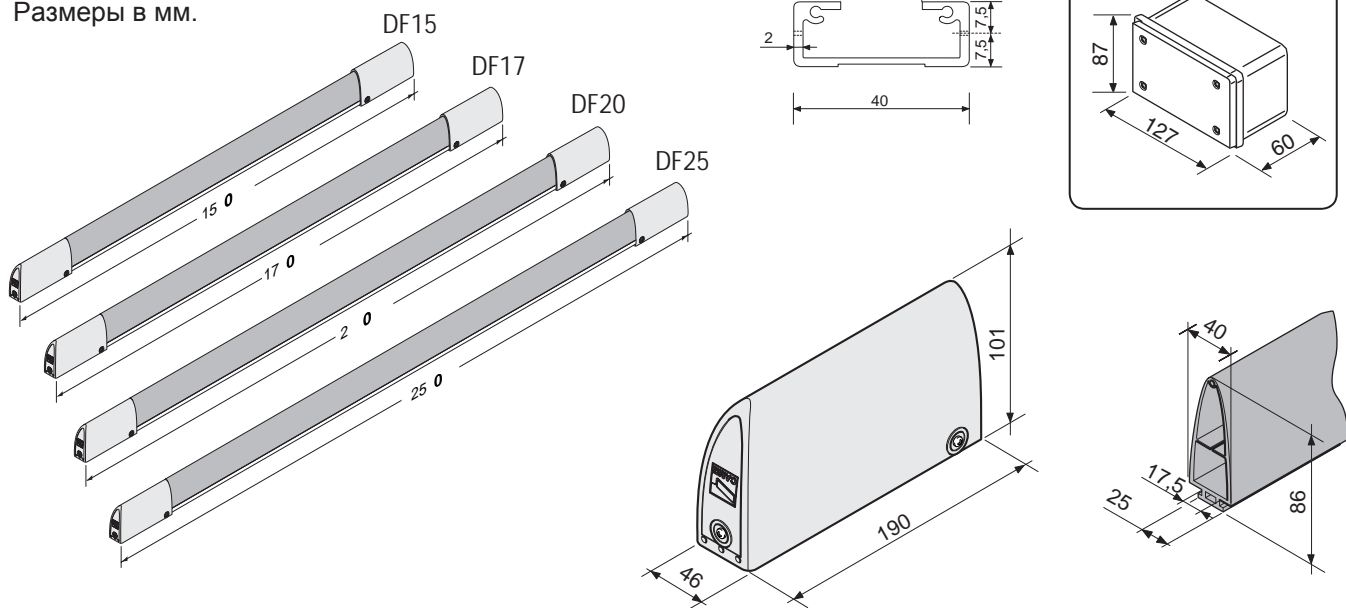
Материалы: корпус из негорючего пластика.

Диапазон рабочих температур:



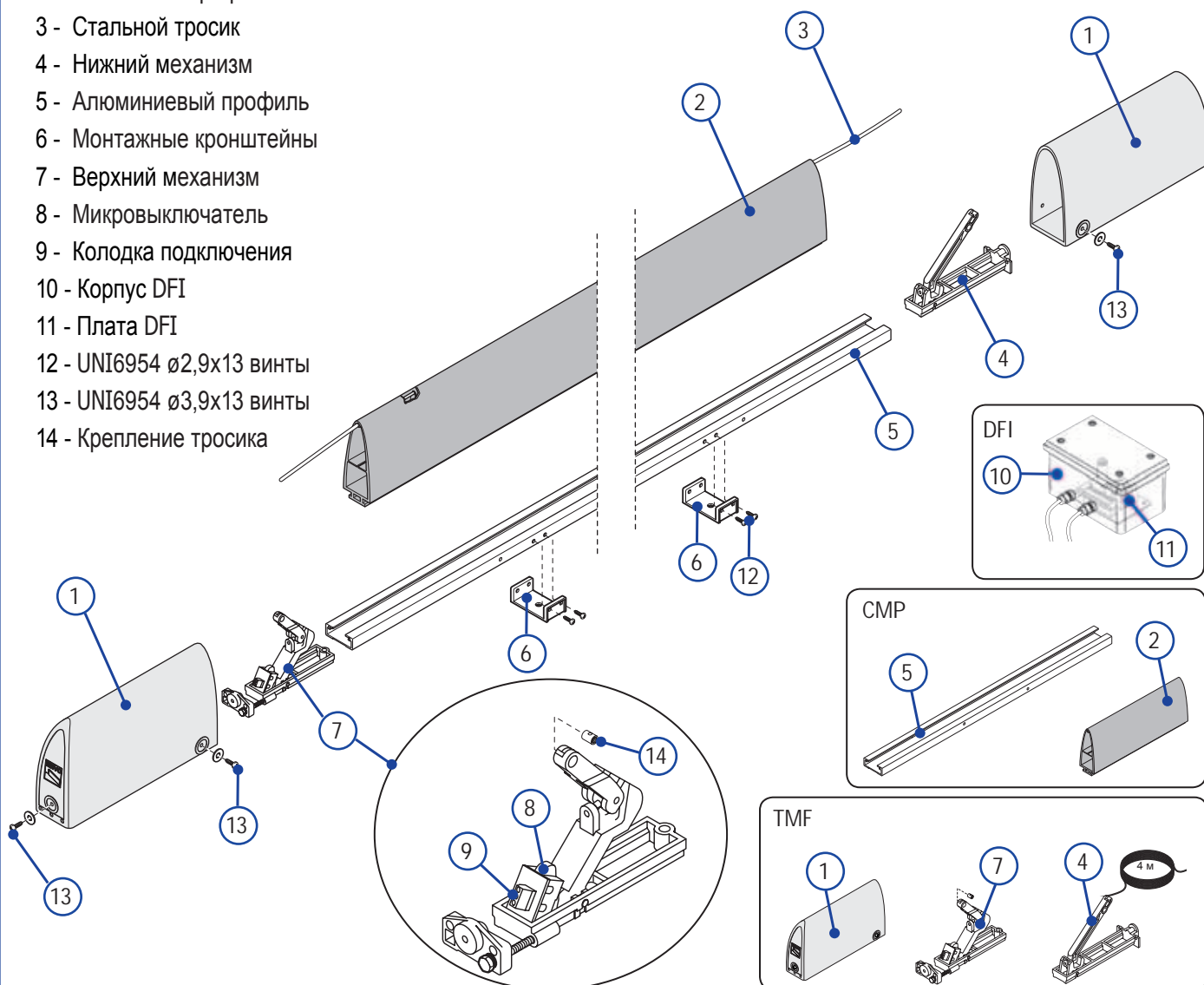
4.4 Габаритные размеры

Размеры в мм.



4.5 Основные компоненты

- 1 - Боковые заглушки
- 2 - Резиновый профиль
- 3 - Стальной тросик
- 4 - Нижний механизм
- 5 - Алюминиевый профиль
- 6 - Монтажные кронштейны
- 7 - Верхний механизм
- 8 - Микровыключатель
- 9 - Колодка подключения
- 10 - Корпус DFI
- 11 - Плата DFI
- 12 - UNI6954 $\varnothing 2,9 \times 13$ винты
- 13 - UNI6954 $\varnothing 3,9 \times 13$ винты
- 14 - Крепление тросика



5 Монтаж

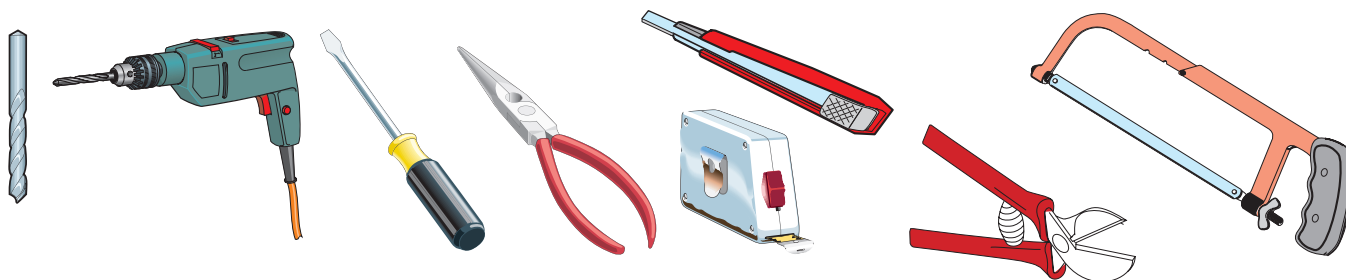
⚠ ВНИМАНИЕ: Неправильная установка может нанести серьезный ущерб. Установка должна выполняться в полном соответствии с настоящей инструкцией.

5.1 Предварительные проверки

⚠ Необходимо убедиться в пригодности поверхности, куда устанавливается чувствительный профиль.

5.2 Инструменты и материалы

Убедитесь, что применяемые инструменты и материалы полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке ниже приведен минимальный набор инструментов и материалов, требующихся монтажнику.

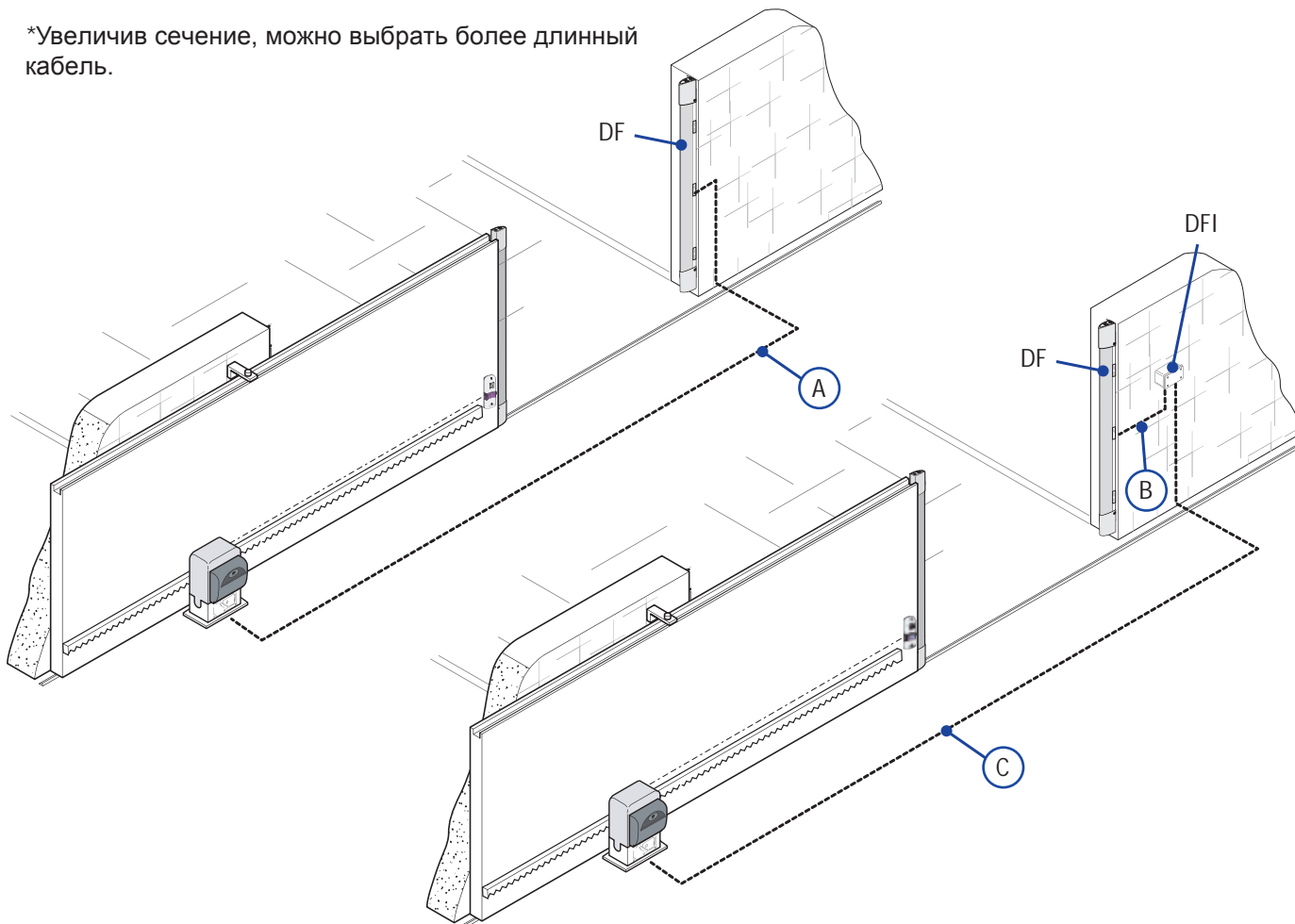


5.3 Тип и сечение кабелей

Убедитесь, что электрические кабели проложены в трубах или в кабелепроводах и отсутствует опасность повреждения изоляции.

Подключения	Минимальное сечение кабеля	Максимальная длина
A - Выходные контакты C - N.C.	2 x 0.5 мм ²	30 м*
B - Выходные контакты C - N.C. - N.O.	3 x 0.5 мм ²	30 м*
C - Выходные контакты C - N.C. + электропитание 12-24В	4 x 0.5 мм ²	30 м*

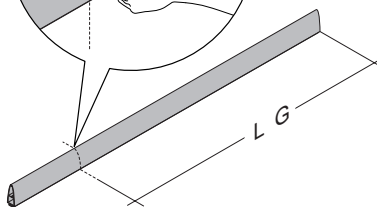
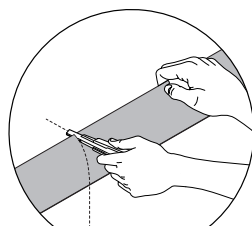
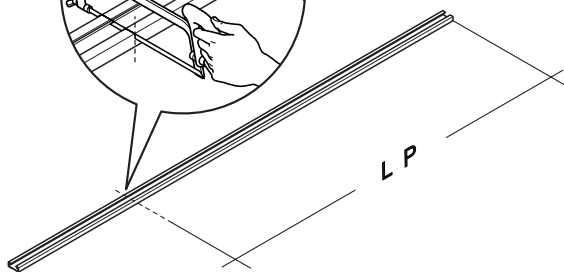
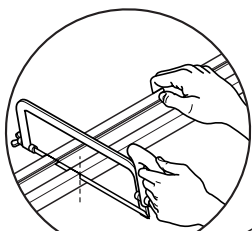
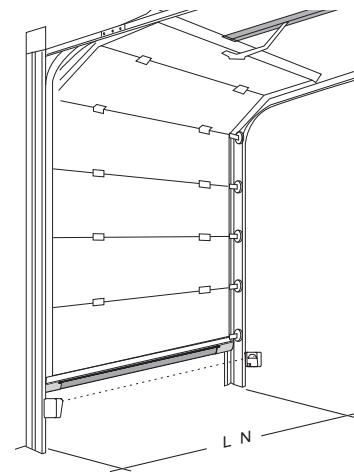
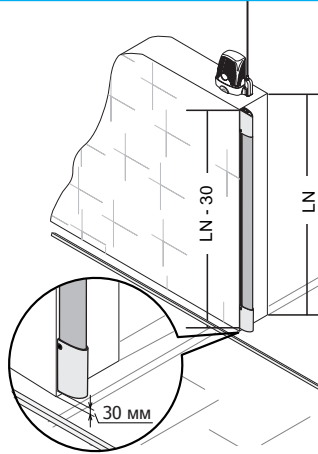
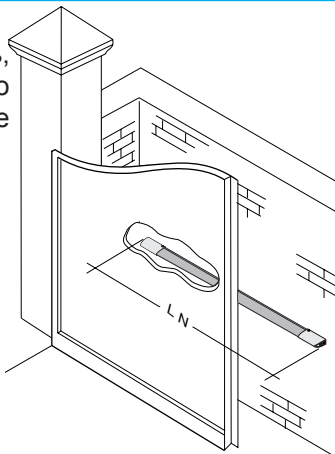
*Увеличив сечение, можно выбрать более длинный кабель.



5.4 Подготовка чувствительного профиля необходимой длины

1) Выберите область, которую необходимо защитить, измерьте её длину (LN).

ПРИМЕЧАНИЕ:
при вертикальной установке уменьшите длину (LN) на 30 мм, чтобы предотвратить контакт с землей.

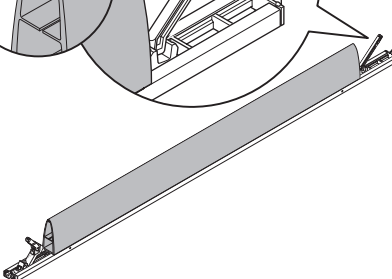
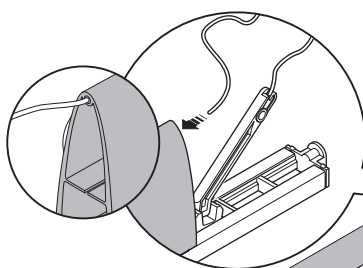
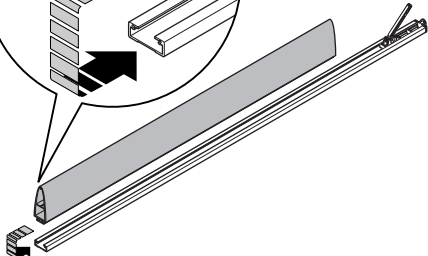
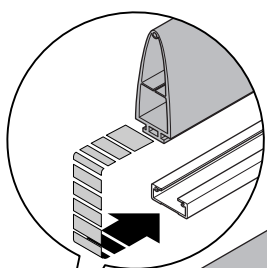
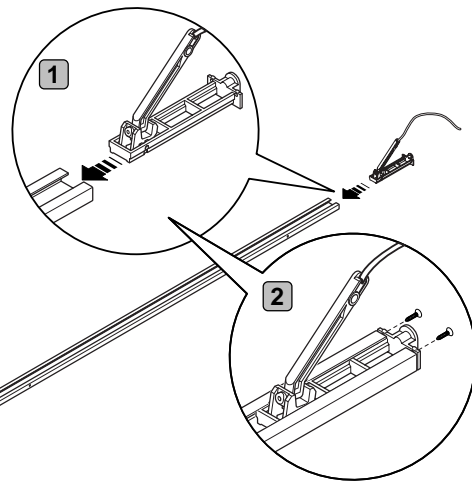
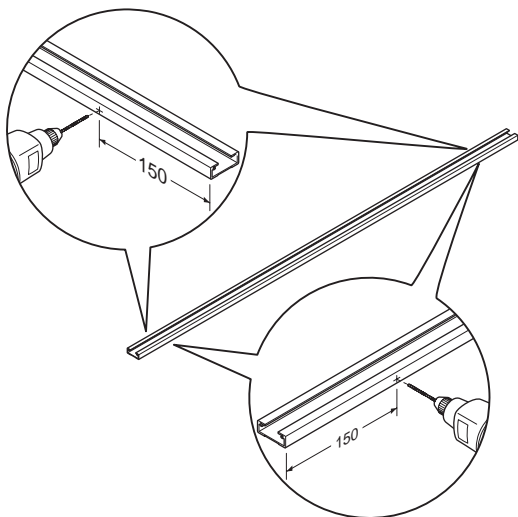


2) Обрежьте алюминиевый профиль (LP) и резиновый профиль (LG) следующим образом:

$$LP = LN - 40 \text{ мм};$$

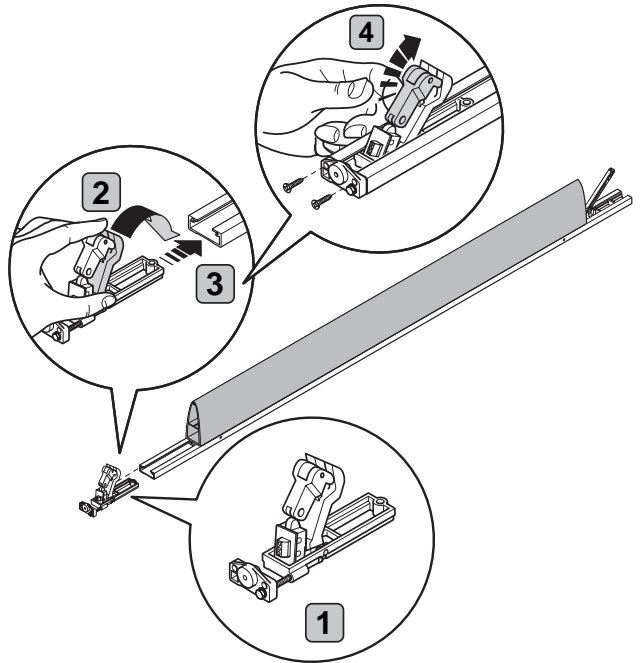
$$LG = LN - 285 \text{ мм}.$$

3) Просверлите отверстия $\varnothing 3 \text{ мм}$ в алюминиевом профиле для фиксации заглушек. Вставьте механизм крепления троса и закрутите два винта $\varnothing 3.9 \times 13$.

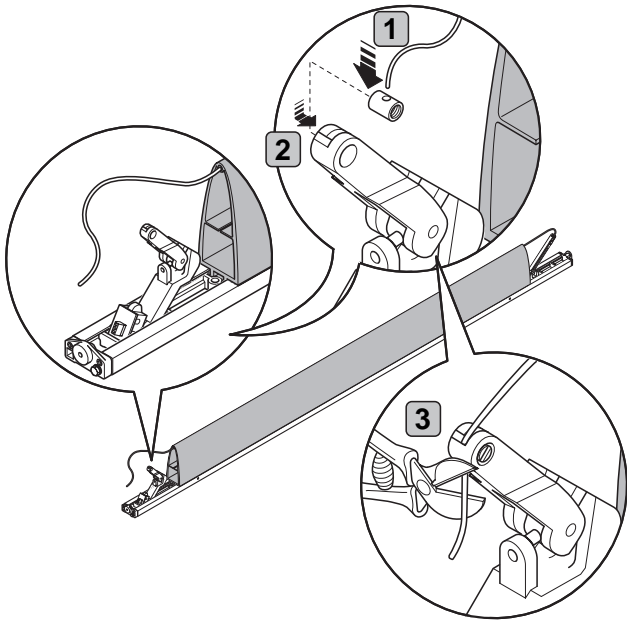


4) Вставьте резиновый профиль в алюминиевый впритык к механизму и пропустите стальной тросик через специальное отверстие в профиле.

5) Вставьте механизм с микровыключателем немного надавив вниз, раскройте рычаг и закрутите два винта $\varnothing 2.9 \times 13$.



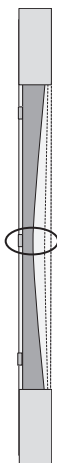
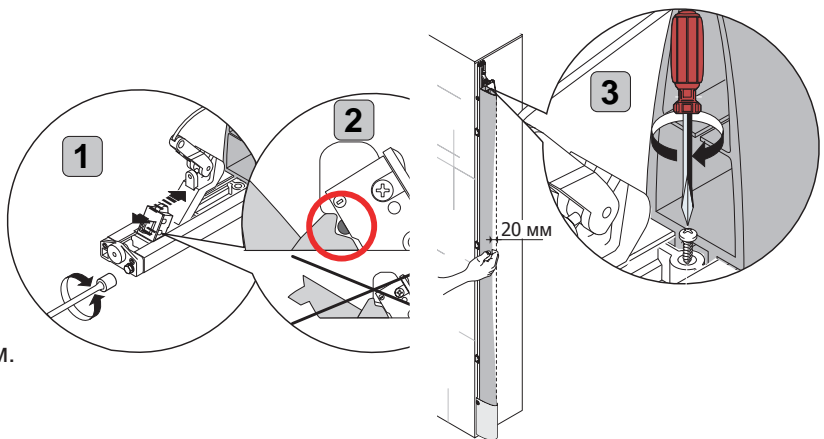
6) Протпустите стальной тросик через отверстие крепления, вставьте все в механизм рычага, натяните тросик и затяните винт. После настройки длины тросика, удалите лишний кусок.



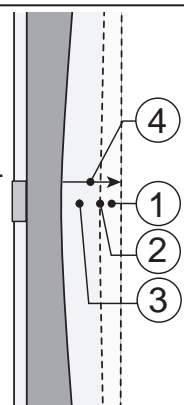
7) Отрегулируйте натяжение тросика с помощью вращения регулировочного винта. Проверьте срабатывание микровыключателя (NC) с помощью омметра.

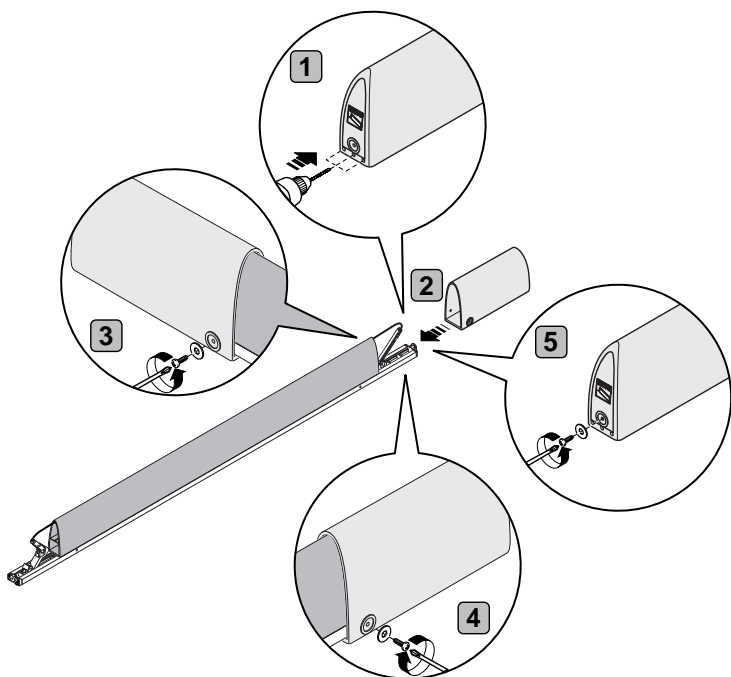
ПРИМЕЧАНИЕ: для правильной настройки удостоверьтесь, что микровыключатель срабатывает до максимальной деформации 20 мм.

Поворачивая винт, зафиксируйте механизм.



- 1) Зона срабатывания = 20 мм
- 2) Точка остановки, время отключения = 0.2 сек.
- 3) Максимально возможный прогиб = 45 мм
- 4) Время восстановления первоначальной формы = 2 сек.





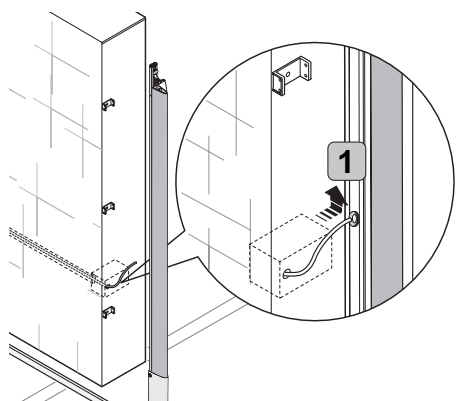
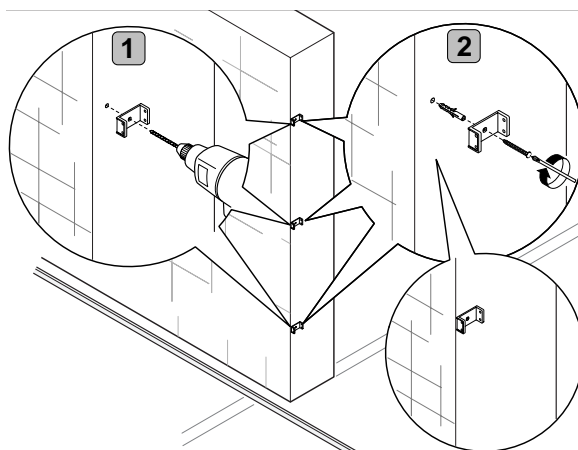
8) При вертикальной установке:

для предотвращения скапливания конденсата внутри профиля, просверлите в нижней части заглушки отверстие \varnothing 4 мм.

Установите заглушку и закрепите её с помощью трех винтов \varnothing 3.9 x 13 с шайбами.

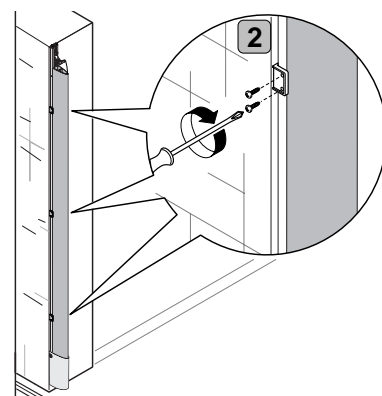
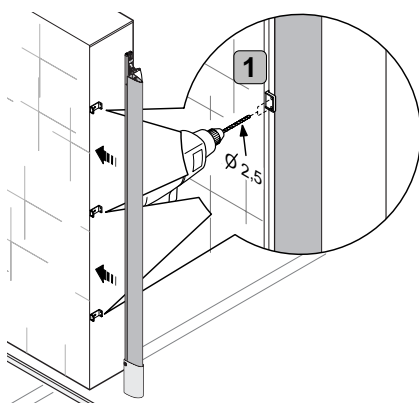
ПРИМЕЧАНИЕ: если чувствительный профиль устанавливается вертикально, механизм с микропереключателем должен быть сверху.

9) Равномерно расположите монтажные кронштейны, и закрепите их с помощью саморезов с потайной головкой \varnothing 4 мм.



10) Просверлите отверстие в алюминиевом профиле и пропустите в него кабель для электрических подключений. При испытании рекомендуется оставить запас кабеля, проходящего через профиль. В профилях DF15/17/20 отверстие уже присутствует.

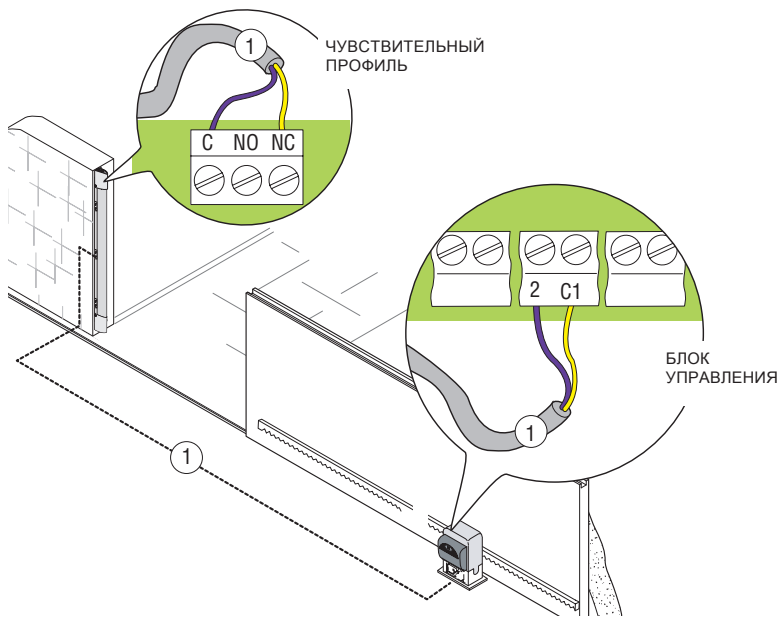
11) Просверлите отверстия \varnothing 2.5 мм и закрепите профиль с помощью винтов \varnothing 3.9x13.



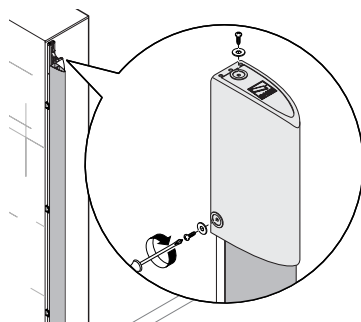
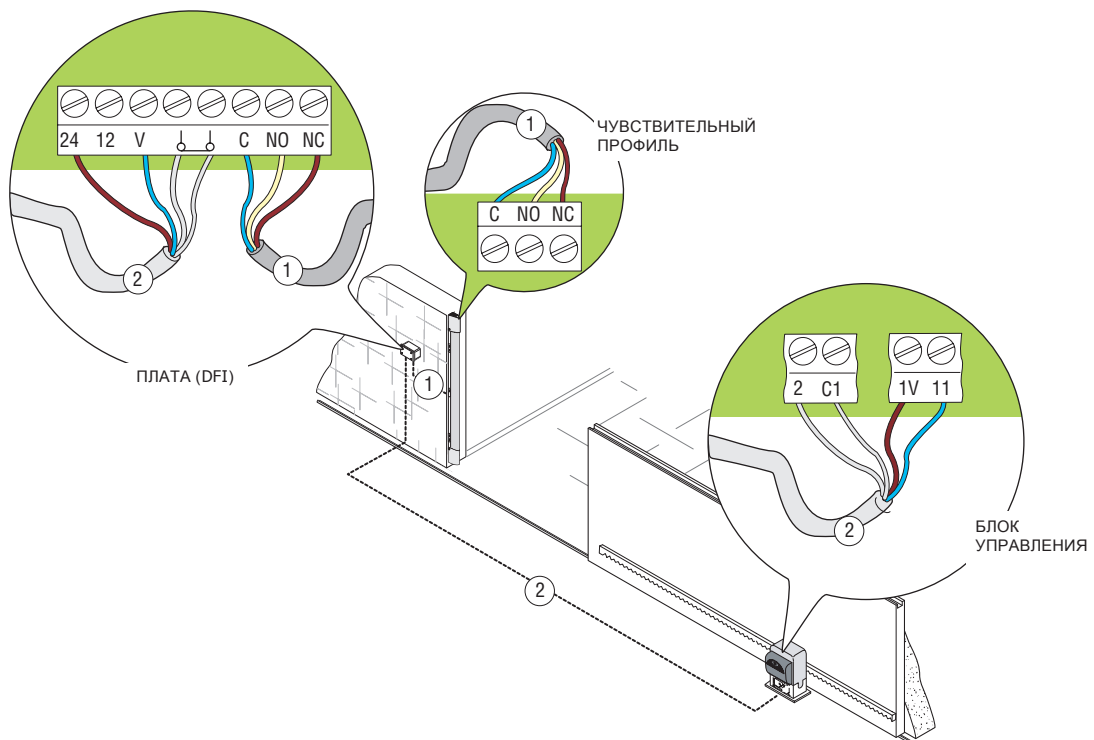
5.5 Электрические подключения

Для выбора кабеля смотрите параграф 5.3.

Электрическое подключение чувствительного профиля к блокам управления.



Электрическое подключение чувствительного профиля, установленного на подвижной створке, к блокам управления через устройство DFI.




После операций по подключению установите верхнюю заглушку и закрепите ее тремя винтами $\varnothing 3.9 \times 13$ с шайбами.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем установить заглушку убедитесь, что механизм микровыключателя чувствительного профиля находится в рабочем положении (смотрите параграф 5.4, пункт 7).

6 Информация для конечного пользователя

6.1 Периодическое техническое обслуживание


 Чувствительный профиль не требует специального обслуживания, но рекомендуется периодически (каждые 6 месяцев) проверять состояние резинового профиля и проверять срабатывание системы непосредственно при движении. Каждая проверка должна заноситься в бланк по техническому обслуживанию. Кроме того, если требуется, почистите устройство с помощью пылесоса или влажной тканью, чтобы удалить пыль и грязь (не используйте растворители или моющие средства).


 Любые изменения, сделанные в защитном устройстве, могут вызвать опасные ситуации!

6.2 Возможные неисправности и способы их устранения


НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Профиль не срабатывает	• Повреждение электрических подключений	• Прекратите использование системы, т.к. это стало опасно. Звоните установщику.
Профиль срабатывает с задержкой	• Микровыключатель не настроен должным образом	• Звоните установщику.
Автоматическая система не закр.	• Профиль деформирован • Повреждение подключений	• Проверьте, есть ли предметы, зажатые профилем и не поврежден ли профиль. (Звоните установщику)

7 Выведение из эксплуатации и утилизация

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001 гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

 **УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ** – Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) - твердые отходы утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

 **ИЗДЕЛИЕ** – Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели можно считать твердыми отходами. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты электрическая монтажная плата, батареи дистанционного управления и т.д. могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

8 Декларация соответствия



MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to annex II C of the Machinery Directive 98/37/EC



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

IMPORTANT WARNING!

Do not use the equipment specified here above, before completing the full installation
In full compliance with the Machinery Directive 98/37/EC

Declares under its own responsibility that the equipments for automatic garage doors and gates listed below:

SENSITIVE EDGES

DF15 - DF17 - DF20 - DF25 - CMP - TMF - TMF6 - DFI

...protects you from the risk of being crushed or hit by the gate, rated EN 954-1, category 2/3 in compliance with Standard EN 13241-1 concerning EEC 89/106 Building Materials.

... comply with the National Law related to the following European Directives and to the applicable parts of the following Standards.

98/37/CE - 98/79/CE	MACHINERY DIRECTIVE
98/336/CEE - 92/31/CEE	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
73/23/CEE - 93/68/CE	LOW VOLTAGE DIRECTIVE
89/106/CEE	CONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE

EN 13241-1	EN 12635
EN 12978	EN 60204-1
EN 954-1	EN 61000-6-2

MANAGING DIRECTOR
Mr. Andrea Menuzzo

Reference code to request a true copy of the original: **DDF C EN D002 ver.1.0**



CERTIFICATO DI CONFORMITA' CERTIFICATE OF CONFORMITY

n. 04.363

alle prescrizioni tecniche contenute nelle seguenti Norme e/o specifiche tecniche
according to the technical requirements of the following Standard and/or technical specifications

EN 12978 (2003-05)

che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti di protezione stabiliti dalle Direttive CEE n.

- 98/37/CE Annex I

which give compliance with the protection requirements stated by Directive n. 98/37/CE Annex I.

Identificazione del prodotto:
Product identification :

Type: PRESSURE SENSITIVE EDGE : DF
SAFETY CIRCUIT : DFI

Descrizione prodotto:
Product description:

Pressure sensitive edge for vertical mounting Mod. DF + safety
circuit Mod. DFI

Rif. Rapporto tecnico di prova:
Ref. Technical test report:

MAC.TR.04.731

Costruito da:
Manufactured by:

CAME
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier (TV) ITALY

Rappresentante autorizzato:
Authorized representative:

Idem come sopra
As above

Si richiama l'attenzione del Costruttore che il presente Certificato consente di apporre sul prodotto sopradescritto la marcatura di conformità CE e di redigere la Dichiarazione di conformità CE quando sono soddisfatte tutte le altre disposizioni della sopracitata Direttiva e, qualora sia disciplinato da altre direttive relative ad aspetti diversi e che prevedono l'apposizione della stessa marcatura, di tutte queste altre direttive.

This certificate allows the firm to affix on the above mentioned product the CE marking and to prepare the EC Declaration of conformity when are fulfilled all other requirements of the aforementioned Directive and, where the same product is the subject of other Directives providing for the CE marking, when complies with the relevant requirements of those other Directives.

Como, 03/03/2005

Sig. Furfari Roberto
Technical Manager

European Notified Body and European Competent Body

Prima Ricerca & Sviluppo Srl soggetta a direzione e coordinamento da parte della Giovanni Maspero & C. S.p.A. - C.I. 02634780130
Sede legale : 22100 Tavernola (CO) Via Conciliazione, 1 Cod. FISC. e N. R.I. CO 02635860139
Sede operativa : Laboratori Via Campagna, 92 22020 Faloppio fraz. Gaggino (CO) Tel. +39 03135000.11 Fax +39 031991309

ООО"УМС Рус" - Официальное представительство
компании "CAME Cancelli Automatici S.p.A." в России

Тел: (495) 739-00-69

Web:www.camerussia.com, E-mail: info@camerussia.com

Техническая поддержка: 8-800-200-15-50

